



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro mezinárodní obchod

2010/0197(COD)

18. 11. 2010

*****I**
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví přechodná úprava pro dvoustranné dohody o investicích mezi členskými státy a třetími zeměmi
(KOM(2010)0344 – C7-0172/2010 – 2010/0197(COD))

Výbor pro mezinárodní obchod

Zpravodaj: Carl Schlyter

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	24

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví přechodná úprava pro dvoustranné dohody o investicích mezi členskými státy a třetími zeměmi (KOM(2010)0344 – C7-0172/2010 – 2010/0197(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0344),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0172/2010),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a stanovisko Hospodářského a měnového výboru (A7-0000/2010),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Jelikož je povolení zachovat, změnit nebo uzavřít dohodu spadající do působnosti tohoto nařízení udíleno v oblasti výlučné pravomoci Unie, musí být považováno za výjimečné opatření. Tímto povolením není dotčeno používání článku 258 Smlouvy, pokud jde o nesplnění povinností členských států, které pro ně ze Smluv vyplývají, kromě těch, které se

Pozměňovací návrh

(8) Jelikož je povolení zachovat, změnit nebo uzavřít dohodu spadající do působnosti tohoto nařízení udíleno v oblasti výlučné pravomoci Unie, musí být považováno za výjimečné **a dočasné** opatření. Tímto povolením není dotčeno používání článku 258 Smlouvy, pokud jde o nesplnění povinností členských států, které pro ně ze Smluv vyplývají, kromě

týkají nesrovnalostí vyplývajících z rozdělení pravomocí mezi Unii a jejími členskými státy.

těch, které se týkají nesrovnalostí vyplývajících z rozdělení pravomocí mezi Unii a jejími členskými státy.

Or. en

Odůvodnění

Viz navržené stanovení časového rámce pro toto nařízení.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) Komise by měla mít možnost odejmout povolení stanovené tímto nařízením, pokud by dohoda byla v rozporu s právem Unie, ***kromě nesouladu vyplývajících z rozdělení pravomocí mezi Unii a jejími členskými státy. Povolení lze rovněž odejmout, pokud platná dohoda Unie se třetí zemí obsahuje podobné ustanovení o investicích jako ustanovení dohody uzavřené členským státem.*** Aby se zajistilo, že dohody členských států nebudou narušovat tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, ***zejména autonomních opatření společné obchodní politiky,*** bylo by možné povolení odejmout. A konečně, povolení by bylo možné odejmout, pokud by Rada nepřijala rozhodnutí o povolení zahájit jednání týkající se investic do jednoho roku od předložení doporučení Komise podle čl. 218 odst. 3 Smlouvy.

Pozměňovací návrh

(10) Komise by měla mít možnost odejmout povolení stanovené tímto nařízením, pokud by dohoda byla v rozporu s právem Unie, ***včetně platných dohod Unie se třetími zeměmi.*** Aby se zajistilo, že dohody členských států nebudou narušovat tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic bylo by možné povolení odejmout. A konečně, povolení by bylo možné odejmout, pokud by Rada nepřijala rozhodnutí o povolení zahájit jednání týkající se investic do jednoho roku od předložení doporučení Komise podle čl. 218 odst. 3 Smlouvy.

Or. en

Odůvodnění

Platné dohody EU s třetími zeměmi jsou součástí práva Unie. Dohody oznámené podle článku 2 jsou automaticky povoleny podle článku 3 a proto nemohou být neslučitelné s rozdělením pravomocí. Tato ustanovení jsou tudíž zbytečná. Společná obchodní politika nemusí být

výslovně uvedena v odůvodnění. V PN 12 je uveden návrh jazykové změny.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Povolení měnit nebo uzavírat dohody stanovené v tomto nařízení zejména umožňuje členským státům řešit jakékoli nesrovnalosti mezi jejich mezinárodními dohodami týkajícími se investic a právem Unie – **jiné než nesrovnalosti vyplývající z rozdělení pravomocí mezi Unií a členské státy**, kterými se toto nařízení zabývá.

Pozměňovací návrh

(11) Povolení měnit nebo uzavírat dohody **v určitém časovém rámci** stanovené v tomto nařízení zejména umožňuje členským státům řešit jakékoli nesrovnalosti mezi jejich mezinárodními dohodami týkajícími se investic a právem Unie, kterými se toto nařízení zabývá.

Or. en

Odůvodnění

Viz navržené stanovení časového rámce pro toto nařízení.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Nejpozději do **pěti let** po vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování kapitoly II a III tohoto nařízení. Tato zpráva by měla, kromě jiného, přezkoumat, zda je zapotřebí i nadále používat uvedené kapitoly. Pokud zpráva doporučí pozastavit používání ustanovení uvedených kapitol nebo pokud zpráva navrhne uvedená ustanovení pozměnit, měl by k ní být připojen vhodný návrh právního předpisu. **Dvoustranné dohody uzavřené členskými státy s třetími zeměmi zůstávají pro strany závazné podle mezinárodního práva veřejného, dokud nebudou nahrazeny dohodou Unie**

Pozměňovací návrh

(12) Nejpozději do **čtyř let** po vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování kapitoly II a III tohoto nařízení. Tato zpráva by měla, kromě jiného, přezkoumat, zda je zapotřebí i nadále používat uvedené kapitoly. Pokud zpráva doporučí pozastavit používání ustanovení uvedených kapitol nebo pokud zpráva navrhne uvedená ustanovení pozměnit, měl by k ní být připojen vhodný návrh právního předpisu.

týkající se investic nebo jinak ukončeny.

Or. en

Odůvodnění

Lhůty jsou upraveny s ohledem na navržené stanovení časového rámce. Zmínka o nepřetržité platnosti podle mezinárodního práva veřejného nesouvisí s tématem, jemuž se tento bod odůvodnění věnuje, a tato věc je ostatně v mezinárodním právu veřejném samozřejmá.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Dohody povolené podle tohoto nařízení nebo povolení zahájit jednání o změně již existující dvoustranné dohody či uzavření nové dvoustranné dohody se třetí zemí nesmí v žádném případě představovat překážku, nebo hrozit, že se stanou překážkou provádění politik Unie týkajících se investic, **zejména společné obchodní politiky**.

Pozměňovací návrh

(13) Dohody povolené podle tohoto nařízení nebo povolení zahájit jednání o změně již existující dvoustranné dohody či uzavření nové dvoustranné dohody se třetí zemí nesmí v žádném případě představovat překážku, nebo hrozit, že se stanou překážkou provádění politik Unie týkajících se investic.

Or. en

Odůvodnění

Společná obchodní politika nemusí být výslovně uvedena v odůvodnění. V PN 12 je uveden návrh jazykové změny.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Platnost tohoto nařízení by měla skončit osm let po jeho vstupu v platnost. Do té doby by měly být všechny nynější dvoustranné dohody členských států se třetími zeměmi nahrazeny dohodou o

investicích uzavřenou Unií.

Or. en

Odůvodnění

Viz navržené stanovení časového rámce pro toto nařízení.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13b) Nejpozději do šesti let po vstupu tohoto nařízení v platnost by měla Komise předložit Evropskému parlamentu a Radě zprávu o pokroku při nahrazování dvoustranných dohod členských států se třetími zeměmi dohodou o investicích uzavřenou Unií. Pokud Komise v této zprávě doporučí, aby se prodloužila platnost tohoto nařízení, měla by se jeho platnost prodloužit nejvýše o pět let a rozhodnutí o prodloužení by mělo doprovázet odpovídajícím legislativním návrhem.

Or. en

Odůvodnění

Viz navržené stanovení časového rámce pro toto nařízení.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Členské státy a Komise by měly učinit veškeré nezbytné kroky, aby zajistily, že Komise bude oprávněna

účastnit se v co největším rozsahu postupů pro urovnávání sporů zahájených podle dvoustranných dohod o investicích mezi členským státem a třetí zemí.

Or. en

Odůvodnění

Je zapotřebí přidat tuto formulaci, aby mohla být uplatněna ustanovení o účasti Komise v postupech urovnávání sporů podle čl. 13 odst. 2.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Článek 1

Znění navržené Komisí

Toto nařízení stanoví podmínky a postup, podle nichž se členským státům povoluje zachovat v platnosti, měnit nebo uzavírat s třetími zeměmi dvoustranné dohody týkající se investic.

Pozměňovací návrh

Toto nařízení stanoví podmínky a postup, podle nichž se členským státům povoluje zachovat v platnosti, měnit nebo uzavírat s třetími zeměmi dvoustranné dohody týkající se investic ***v přechodném období pro účely jejich nahrazení dohodami o investicích uzavřenými Unií. Dále stanoví postup pro ukončení přechodného období.***

Or. en

Odůvodnění

Viz navržené stanovení časového rámce pro toto nařízení.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Článek 3

Znění navržené Komisí

Bez ohledu na pravomoci Unie týkající se investic a aniž jsou dotčeny další závazky členských států podle práva Unie, povoluje se členským státům v souladu s čl. 2 odst. 1

Pozměňovací návrh

Bez ohledu na pravomoci Unie týkající se investic a aniž jsou dotčeny další závazky členských států podle práva Unie, povoluje se členským státům v souladu s čl. 2 odst. 1

Smlouvy zachovat v platnosti dvoustranné dohody týkající se investic, které byly oznámeny v souladu s článkem 2 tohoto nařízení.

Smlouvy zachovat v platnosti dvoustranné dohody týkající se investic, které byly oznámeny v souladu s článkem 2 tohoto nařízení, **po dobu osmi let po vstupu tohoto nařízení v platnost.**

Or. en

Odůvodnění

Bez časového rámce by nařízení umožňovalo vznik paralelních, potenciálně neslučitelných investičních režimů a zvyšovalo tak právní nejistotu. Ačkoli je nesporně zapotřebí stanovit dostatečně dlouhé přechodné období, dvojkolejnost investiční politiky EU bez časového omezení by byla v rozporu s čl. 207 odst.1 SFEU, který jasně stanoví, že investiční politika je v kompetenci Unie.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a, b

Znění navržené Komisí

a) není v rozporu s právem Unie, **kromě nesouladu vyplývajícího z rozdělení pravomocí mezi Unií a jejími členskými státy**; nebo

b) se nepřekrývají, zčásti nebo úplně, s platnou dohodou mezi Unií a uvedenou třetí zemí, přičemž tento konkrétní přesah není v posledně zmíněné dohodě vyřešen;

Pozměňovací návrh

a) není v rozporu s právem Unie **včetně jakékoli platné dohody** mezi Unií a třetí zemí; nebo

Or. en

Odůvodnění

Tato ustanovení jsou zbytečná, protože každá platná dvoustranná investiční dohoda se třetí zemí oznámená podle článku 2 je automaticky povolena podle článku 3, a proto nemůže být neslučitelná s rozdělením pravomocí. Výraz „rozpor“ dostatečně odkazuje na nutnost vyhnout se vzájemně rozporným ustanovením v dvoustranných dohodách a v dohodách EU, včetně ustanovení, že dohoda EU může sama řešit problém překrývání.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) představovalo překážku pro tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, **zejména** společné obchodní politiky.

Pozměňovací návrh

c) představovalo překážku pro tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, **jak jsou stanoveny v individuálních nebo obecných mandátech k zahájení nebo ukončení jednání se třetími zemi nebo jiných aktech nebo jak vyplývají z jednání orgánů EU ve vzájemné shodě v oblasti společné obchodní politiky a z obecných zásad stanovenými Smlouvami, zejména v čl. 3 odst. 5 a čl. 6 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii a v části první hlavě II Smlouvy o fungování Evropské unie.**

Or. en

Odůvodnění

Z toho, že je třeba mít možnost formulovat nově vznikající investiční politiky Unie, plyne, že je zapotřebí určitá specifická, která musí být založena na hmatatelných projevech této politiky v oblasti společné obchodní politiky a na základních zásadách, jimiž se řídí výkon veškerých pravomocí Unie. Odkaz na tyto zásady je o to důležitější, že se jedná o tak citlivou oblast, jako jsou právní předpisy na ochranu investic, které v konečném důsledku uplatňují a vykládají mezinárodní rozhodčí soud při arbitrážních řízeních.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) bránilo Komisi, Parlamentu, Radě a veřejnosti v přístupu k dokumentům týkajícím se urovnávání sporu podle dohod, mimo jiné k oznámení o zahájení rozhodčího řízení a k dokumentům vypracovaným příslušným rozhodčím soudem, a bránilo Komisi, aby se těchto řízení účastnila alespoň jako amicus

curiae.

Or. en

Odůvodnění

Přidání tohoto pododstavce se navrhuje proto, aby mohla být uplatněna ustanovení o účasti Komise v postupech urovnávání sporů podle čl. 13 odst. 2.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Nejpozději do **pěti let** po vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání této kapitoly, ve které přezkoumá, zda je její další používání potřebné, na základě přezkumu uvedeného v odstavci 1.

Pozměňovací návrh

3. Nejpozději do **čtyř let** po vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání této kapitoly, ve které přezkoumá, zda je její další používání potřebné, na základě přezkumu uvedeného v odstavci 1.

Or. en

Odůvodnění

Sladění přechodných lhůt s navrženým časovým rámcem nařízení.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 6 – nadpis

Znění navržené Komisí

Odnětí povolení

Pozměňovací návrh

Povinnost spolupracovat

Or. en

Odůvodnění

Formulace „povinnost spolupracovat“ vychází z terminologie Smlouvy o EU a z rozhodnutí ESD v případech proti Rakousku, Švédsku a Finsku ohledně ustanovení o převodu kapitálu

v dvoustranných investičních dohodách.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – věta

Znění navržené Komisí

1. Povolení stanovené v článku 3 je možné odejmout, pokud:

Pozměňovací návrh

1. Členský stát je povinen znovu vyjednat, případně vypovědět dvoustrannou dohodu o investicích, pokud je tato dohoda v rozporu s právem Unie nebo s politikami Unie uvedenými v čl. 5 odst. 1.

Or. en

Odůvodnění

Odkaz na odůvodnění k PN 11 a 12. V mechanismu odnětí povolení je důležité to, že břemeno soudního sporu je přesunuto z Komise na členský stát, který musí rozhodnutí Komise o odnětí povolení napadnout podle článku 263 SFEU.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a až d

Znění navržené Komisí

- a) je dohoda v rozporu s právem Unie, kromě nesouladu vyplývajícího z rozdělení pravomocí mezi Unií a jejími členskými státy; nebo**
- b) se dohoda překrývá, zčásti nebo úplně, s platnou dohodou mezi Unií a uvedenou třetí zemí, přičemž tento konkrétní přesah není v posledně zmíněné dohodě vyřešen; nebo**
- c) dohoda představuje překážku pro tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, zejména společné obchodní politiky; nebo**
- d) Rada nepřijala rozhodnutí o povolení zahájit jednání o smlouvě, která se zčásti nebo úplně překrývá s dohodou**

Pozměňovací návrh

vypouští se

oznámenou podle článku 2, do jednoho roku od předložení doporučení Komise podle čl. 218 odst. 3 Smlouvy.

Or. en

Odůvodnění

Opakování důvodů a) až c) je zbytečné s ohledem na čl. 5 odst. 1; důvod d) se netýká povinnosti členských států spolupracovat, ale nečinnosti Rady, která brání Unii při rozvoji a uplatňování jejích politik, a měla by být proto řešena samostatně.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pokud Komise shledá, že **existují důvody k odnětí povolení stanoveného v článku 3**, předloží dotčenému členskému státu odůvodněné stanovisko ohledně nezbytných opatření, která je třeba učinit, aby **bylo vyhověno požadavkům uvedeným v odstavci 1**. Mezi Komisí a dotčeným členským státem proběhnou konzultace.

Pozměňovací návrh

2. Pokud Komise shledá, že **určitý členský stát je povinen znovu vyjednat nebo vypovědět určitou dohodu**, předloží dotčenému členskému státu odůvodněné stanovisko ohledně nezbytných opatření, která je třeba učinit, aby **splnil svou povinnost vzájemné pomoci podle čl. 4 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii**. Mezi Komisí a dotčeným členským státem proběhnou konzultace **vedoucí případně k přijetí rozhodnutí, kterým je povoleno zahájení jednání ve smyslu článku 9**.

Or. en

Odůvodnění

Místo aby se v rozhodnutí o odnětí povolení předepisovaly nezbytné kroky vedoucí k novému vyjednání nebo vypovězení dohody, měly by být konzultace založené na odůvodněném stanovisku Komise chápány přímo jako rozhodnutí, kterým je členskému státu povoleno zahájit jednání, jak Komise požadovala.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení Čl. 6 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Pokud konzultace uvedené v odstavci 2 věc nevyřeší, Komise pro dotčenou dohodu odejme povolení. Komise přijme rozhodnutí o odnětí povolení v souladu s postupem uvedeným v čl. 15 odst. 2. ***Bude v něm požadovat, aby členský stát přijal příslušná opatření a pokud to bude nutné, aby příslušnou dohodu ukončil.***

Pozměňovací návrh

3. Pokud konzultace uvedené v odstavci 2 věc nevyřeší ***nebo členský stát neučiní v lhůtě dohodnuté při konzultacích nezbytné kroky***, Komise pro dotčenou dohodu odejme povolení ***uvedené v článku 3***. Komise přijme rozhodnutí o odnětí povolení v souladu s postupem uvedeným v čl. 15 odst. 2.

Or. en

Odůvodnění

V mechanismu odnětí povolení je zásadní to, že břemeno soudního sporu je přesunuto z Komise na členský stát, který musí rozhodnutí Komise o odnětí povolení napadnout podle článku 263 SFEU. Je proto užitečné přidat také lhůtu, dokdy musí členský stát učinit po konzultacích nezbytné kroky; jinak může být Komise - protože konzultace samy o sobě neselhalý – nucena přijmout i jiné kroky, nejen nutit členský stát k tomu, aby jednal.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení Čl. 6. – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Komise může rovněž povolení pro dohody se třetími zeměmi odejmout, pokud Rada do jednoho roku od podání doporučení Komise dle čl. 218 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie nepřijme rozhodnutí, kterým povolí zahájení vyjednávání s touto zemí o dohodě, která se zčásti nebo úplně překrývá s dohodami uzavřenými členskými státy.

Komise přijme rozhodnutí o odnětí povolení v souladu s postupem uvedeným

Odůvodnění

Tento důvod odnětí, který je nezbytný, pokud má Unie řádně vykonávat svou výlučnou pravomoc a rozvíjet své politiky v oblasti investic, je třeba řešit samostatně, protože není spojen s konzultacemi s členskými státy o jejich dohodách, nýbrž se jedná o interakci Komise a Rady.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Článek 7

Znění navržené Komisí

V souladu s podmínkami stanovenými v člancích 8–12 lze členskému státu povolit, aby s třetí zemí zahájil jednání o změně již existující dohody nebo aby uzavřel novou dohodu týkající se investic.

Pozměňovací návrh

V souladu s podmínkami stanovenými v člancích 8 až 12 lze členskému státu povolit, aby s třetí zemí zahájil jednání o změně již existující dohody nebo aby uzavřel novou dohodu týkající se investic **na počáteční období osmi let po vstupu tohoto nařízení v platnost.**

Odůvodnění

Bez časového rámce by nařízení umožňovalo vznik paralelních, potenciálně neslučitelných investičních režimů a zvyšovalo tak právní nejistotu. Ačkoli je nesporně zapotřebí stanovit dostatečně dlouhé přechodné období, dvojkolejnost investiční politiky EU bez časového omezení by byla v rozporu s čl. 207 odst.1 SFEU, který jasně stanoví, že investiční politika je v kompetenci Unie.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. a až c

Znění navržené Komisí

1. Komise povolí zahájení formálních jednání, pokud **nedospěje k závěru**, že by zahájení jednání:

Pozměňovací návrh

1. Komise povolí zahájení formálních jednání, pokud **neshledá**, že by zahájení jednání **bylo v rozporu s právem nebo**

politikami Unie uvedenými v čl. 5 odst. 1.

a) bylo v rozporu s právem Unie, kromě nesouladu vyplývajícího z rozdělení pravomocí mezi Unií a jejími členskými státy; nebo

b) nenarušuje cíle probíhajících jednání nebo plánovaných jednání mezi Unií a dotčenou třetí zemí;

c) představovalo překážku pro tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, zejména společné obchodní politiky.

Or. en

Odůvodnění

Sladění článku 9 s navrženým zněním čl. 6 odst. 1. Odkaz na čl. 5 odst. 1 by rovněž řešil otázku, zda by důvod týkající „překrývání s dohodou Unie“ měl být uveden zde, a nemusely by se tudíž dlouze specifikovat základy pro stanovení politik Unie.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 3 – písm. a až d

Znění navržené Komisí

3. Po tomto oznámení Komise vyhodnotí, zda sjednaná dohoda:

a) není v rozporu s právem Unie, *kromě nesouladu vyplývajícího z rozdělení pravomocí mezi Unií a jejími členskými státy; nebo*

b) nenarušuje cíle probíhajících jednání nebo plánovaných jednání mezi Unií a dotčenou třetí zemí;

c) nepředstavuje překážku pro tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, zejména společné obchodní politiky; nebo

d) případně není v rozporu s požadavky čl. 9 odst. 2.

Pozměňovací návrh

3. Po tomto oznámení Komise vyhodnotí, zda sjednaná dohoda:

a) není v rozporu s právem *nebo politikami Unie uvedenými v čl. 5 odst. 1*, nebo

d) případně není v rozporu s požadavky čl. 9 odst. 2.

Odůvodnění

Sladění článku 11 s navrženým zněním čl. 6 odst. 1 a čl. 9 odst. 1. Odkaz na čl. 5 odst. 1 by rovněž řešil otázku, zda by důvod týkající „překrývání s dohodou Unie“ měl být uveden zde, a nemusely by se tudíž dlouze specifikovat základy pro stanovení politik Unie

Pozměňovací návrh 24**Návrh nařízení****Čl. 11. – odst. 7 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

7a. Komise podává každoročně zprávu Evropskému parlamentu a Radě o pozměněných a nově uzavřených dohodách a o odňatých povoleních pro pozměněné nebo nově uzavírané dohody a zveřejňuje seznam pozměněných a uzavřených dohod v Úředním věstníku Evropské unie.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že změny platných dvoustranných investičních dohod a uzavírání nových dohod může bránit rozvoji a uplatňování investiční politiky Unie, měla by Komise pravidelně informovat Parlament i Unii o svých činnostech týkajících se udělování či odnímání povolení.

Pozměňovací návrh 25**Návrh nařízení****Čl. 12 – odst. 1***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1. Nejpozději do **pěti let** od vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání této kapitoly, která přezkoumá, zda je další používání této kapitoly potřebné.

1. Nejpozději do **čtyř let** od vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání této kapitoly, která přezkoumá, zda je další používání této kapitoly potřebné.

Odůvodnění

Sladění přechodných lhůt s navržených stanovením časového rámce nařízení.

Pozměňovací návrh 26**Návrh nařízení
Článek 12a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

KAPITOLA III A***Ukončení platnosti nařízení******Článek 12a***

1. Platnost tohoto nařízení končí osm let po jeho vstupu v platnost. Do té doby budou všechny nynější dvoustranné dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi nahrazeny dohodou o investicích uzavřenou Unií.

2. Nejpozději do šesti let po vstupu tohoto nařízení v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o pokroku při nahrazování dvoustranných dohod členských států se třetími zeměmi dohodou o investicích uzavřenou Unií. Pokud Komise v této zprávě doporučí, aby se prodloužila platnost tohoto nařízení, prodlouží se jeho platnost nejvýše o pět let a k rozhodnutí o prodloužení připojí odpovídající legislativní návrh.

Or. en

Odůvodnění

Bez časového rámce by nařízení umožňovalo vznik paralelních, potenciálně neslučitelných investičních režimů a zvyšovalo by tak právní nejistotu. Ačkoli je nesporně zapotřebí stanovit dostatečně dlouhé přechodné období, dvojkolejnost investiční politiky EU bez časového omezení by byla v rozporu s čl. 207 odst.1 SFEU, který jasně stanoví, že investiční politika je v kompetenci Unie.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Pro veškeré dohody spadající do působnosti tohoto nařízení platí, že dotčený členský stát informuje Komisi bez zbytečného prodlení o veškerých schůzkách, které proběhnou podle ustanovení dohody. Komisi se poskytne pořad jednání a veškeré podstatné informace, které jí umožní porozumět projednávaným tématům. Komise si může vyžádat od dotčeného členského státu další informace. Pokud má být projednávána záležitost, která by mohla ovlivnit provádění politik Unie týkajících se investic, **zejména** společné obchodní politiky, smí Komise požadovat, aby dotčený členský stát zaujal určité stanovisko.

Pozměňovací návrh

1. Pro veškeré dohody spadající do působnosti tohoto nařízení platí, že dotčený členský stát informuje Komisi bez zbytečného prodlení o veškerých schůzkách, které proběhnou podle ustanovení dohody. Komisi se poskytne pořad jednání a veškeré podstatné informace, které jí umožní porozumět projednávaným tématům. Komise si může vyžádat od dotčeného členského státu další informace. Pokud má být projednávána záležitost, která by mohla ovlivnit provádění politik Unie týkajících se investic, **jak jsou stanoveny v individuálních nebo obecných mandátech k zahájení nebo uzavření jednání se třetími zemi nebo jiných aktech nebo jak vyplývají z jednání orgánů EU ve vzájemné shodě v oblasti** společné obchodní politiky **a z obecných zásad stanovenými Smlouvami, zejména v čl. 3 odst. 5 a čl. 6 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii a v části první hlavy II Smlouvy o fungování Evropské unie**, smí Komise požadovat, aby dotčený členský stát zaujal určité stanovisko.

Or. en

Odůvodnění

Z toho, že je třeba mít možnost formulovat nově vznikající investiční politiky Unie, plyne, že je zapotřebí určitá specifická, která musí být založena na hmatatelných projevech této politiky v oblasti společné obchodní politiky a na základních zásadách, jimiž se řídí výkon veškerých pravomocí Unie.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pro veškeré dohody spadající do působnosti tohoto nařízení platí, že dotčený členský stát informuje Komisi bez zbytečného prodlení o veškerých námitkách, které byly vůči němu vzneseny ohledně toho, že některé opatření není v souladu s dohodou. Členský stát rovněž okamžitě informuje Komisi o jakékoli žádosti o řešení sporu, podané v souvislosti s dohodou, jakmile se o ní členský stát dozví. Členský stát a Komise plně spolupracují a přijímají nutná opatření k zajištění **účinné obrany, která může, je-li to vhodné, zahrnovat účast** Komise.

Pozměňovací návrh

2. Pro veškeré dohody spadající do působnosti tohoto nařízení platí, že dotčený členský stát informuje Komisi bez zbytečného prodlení o veškerých námitkách, které byly vůči němu vzneseny ohledně toho, že některé opatření není v souladu s dohodou. Členský stát rovněž okamžitě informuje Komisi o jakékoli žádosti o řešení sporu, podané v souvislosti s dohodou, jakmile se o ní členský stát dozví. Členský stát a Komise plně spolupracují a přijímají nutná opatření k zajištění **účasti Komise v co největším možném rozsahu**.

Or. en

Odůvodnění

V natolik citlivé oblasti, jakou je právo na ochranu investic, které je uplatňováno a vykládáno rozhodčími soudy v rámci mezinárodních arbitrází, jejichž rozhodnutí potenciálně předurčují rozvoj a provádění politik Unie týkajících se investic, je důležité, aby se Komise mohla plně podílet na veškerých sporech, jichž se účastní členské státy.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení Článek 14

Znění navržené Komisí

Při předávání oznámení Komisi o jednáních a jejich výsledku v souladu s články 8 a 11 mohou členské státy **sdělit, zda mají být** poskytnuté informace považovány za důvěrné **a zda mohou být předány ostatním členským státům**.

Pozměňovací návrh

Při předávání oznámení Komisi o jednáních a jejich výsledku v souladu s články 8 a 11 mohou členské státy **požádat o to, aby byly** poskytnuté informace považovány za důvěrné **v souladu s nařízením (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise¹**.

¹ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že změny platných dvoustranných investičních dohod a uzavírání nových dohod může bránit rozvoji a uplatňování investiční politiky Unie, měly by se žádosti o zachování důvěrnosti posuzovat v souladu s platným nařízením pro instituce Unie.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Zpravodaj vítá, že bude proveden čl. 207 odst. 1 SFEU, podle něhož má EU výlučnou pravomoc v oblasti přímých zahraničních investic jako součást společné obchodní politiky. To je tématem navrženého nařízení. Je logickým důsledkem společné obchodní politiky EU, že ve světě globalizovaných transferů zboží a kapitálu by měla být koordinována také investiční politika členských států a mělo by se o ní rozhodovat na úrovni Unie. Znamená to, že současný systém, který je tvořen obrovským množstvím vzájemně se překrývajících a někdy si dokonce odporujících dvoustranných smluv o investicích uzavřených členskými státy, je třeba v přiměřené lhůtě nahradit novým systémem moderních investičních smluv, které bude uzavírat EU a které budou v souladu se všeobecnými cíli její politiky.

Vzhledem k rizikovosti a dlouhodobé povaze přímých zahraničních investic je třeba toto nařízení chápat tak, že jeho důležitým úkolem je zajistit vysokou právní jistotu v přechodném období. Zpravodaj proto rozhodně souhlasí s koncepcí návrhu Komise, který počítá s koexistencí dohod. Je totiž nezbytné, aby na základě schvalovacího řízení mohly být stávající dohody členských států o investicích ponechány v platnosti a aby členské státy směly jednat o jejich změnách za jednoznačných podmínek, dokončit probíhající jednání a zahajovat jednání o nových smlouvách. Je rovněž důležité, aby proto, že bude existovat přechodné období koexistence smluv členských států a smluv Unie a že budou povolovány stávající nebo nově vyjednané dohody členských států, nedocházelo k problémům při vzniku celounijní investiční politiky a při uzavírání mezinárodních smluv o investicích mezi EU a některými třetími zeměmi nebo obecně. Proto je třeba souhlasit s tím, že nařízení umožňuje Komisi odejmout povolení a požádat členské státy, aby určitou dohodu znovu vyjednaly nebo vypověděly, a že stanoví povinnost žádat Komisi o schválení nově vyjednaných dohod.

Dokud ovšem nebude dokončena transformace systému ochrany investic, zůstane právní jistota relativním pojmem, mimo jiné i kvůli podmínkám platnosti stávajících dohod členských států podle mezinárodního práva veřejného. Zpravodaj hodlá zvýšit právní jistotu s ohledem na nezbytnou délku přechodného období, a to prostřednictvím dvou skupin pozměňovacích návrhů:

1) Přidání časového rámce transformace

Parlament by měl požadovat, aby nařízení stanovilo časový rámec transformace. Bez něj by totiž mohly vzniknout paralelní, potenciálně neslučitelné investiční režimy, čímž by se právní nejistota ještě zvýšila. Ačkoli je nesporně zapotřebí stanovit dostatečně dlouhé přechodné období, neměl by Parlament akceptovat dvojkolejnost investiční politiky EU bez časového omezení, neboť čl. 207 odst. 1 SFEU jasně stanoví, že investiční politika je v kompetenci Unie. V tomto smyslu by bylo rovněž možné napadnout to, že po dlouhou dobu nebude uplatňována Smlouva, a to též přispívá k právní nejistotě.

Ustanovení o přezkumu v člancích 5 a 12 návrhu nařízení (nejpozději pět let po vstupu nařízení v platnost Komise posoudí, zda má být nadále uplatňováno ustanovení umožňující členským státům znovu vyjednávat dvoustranné investiční dohody nebo uzavírat nové) není uspokojivé. Parlament by měl dát jasně najevo, že podle jeho názoru musí být to, že dvoustranné investiční dohody existují současně s procesem uzavírání mezinárodních

investičních smluv EU, považováno za výjimku, která je odůvodněná pouze nutností zajistit nepřetržitou právní jistotu.

2) Zpřesnění podmínek pro odnětí povolení

Z návrhu nařízení vyplývá, že se rozlišuje mezi třemi kategoriemi důvodů pro odnětí povolení pro určitou dohodu.

K právní nejistotě zbytečně přispívá zejména rozlišování mezi tím, zda jsou dohody „v rozporu s právem Unie (písm. a)) a zda „se nepřekrývají, zčásti nebo úplně, s platnou dohodou mezi Unií a uvedenou třetí zemí, přičemž tento konkrétní přesah není v poslední zmíněné dohodě vyřešen“ (písm. b)). Vyplývá z toho, že budoucí dohoda EU se třetí zemí nebude moci řešit toto překrývání ani umožnit paralelní existenci obou režimů, což je třeba z principiálních důvodů odmítnout. Toto rozlišování je ostatně zbytečné, neboť platné dohody mezi EU a třetími zeměmi jsou součástí práva Unie a jakákoli dvoustranná investiční dohoda oznámená podle článku 2 je automaticky schválena podle článku 3 a proto nemůže být neslučitelná s rozdělením pravomocí.

Zpravodaj navrhuje, aby se tyto dvě kategorie sloučily v jednoznačnou formulaci o rozporu s právem Unie.

Pokud jde naopak o třetí kategorii důvodů pro odnětí povolení dohody (písm. c)), není z návrhu nařízení jasné, co by mohlo představovat „překážku pro tvorbu a provádění politik Unie týkajících se investic, zejména společné obchodní politiky“. Hovoří se zde o politice, která se teprve připravuje, a tak i toto ustanovení zvyšuje právní nejistotu.

Zpravodaj navrhuje, aby nařízení odkazovalo na rozvíjející se soubor mandátů pro jednání o investicích se třetími zeměmi, které se udělují Komisi, a na základní principy jednoty stanovené v Lisabonské smlouvě v čl. 3 odst. 5 a čl. 6 odst. 1 SEU a části I hlavě II SFEU.

V kontextu rozvoje nové investiční politiky EU zpravodaj dále navrhuje, aby členské státy byly v případě, že znovu vyjednávají stávající dohody nebo jednají o nových dohodách, také povinny vytvořit mechanismus urovnávání sporů, v jehož rámci se bude Komise smět účastnit řízení alespoň jako *amicus curiae*, přičemž za tímto účelem by měly být zrušeny požadavky na důvěrnost. To je třeba považovat za nedílnou součást nové investiční politiky EU a proces transformace vedoucí k jejímu vzniku.

Připomeňme si postupy vzniklé na základě Severoamerické smlouvy o volném obchodu (NAFTA): všeobecně se uznává, že nedostatek transparentnosti v mechanismech urovnávání sporů podle většiny stávajících dohod členských států EU by sám o sobě představoval rozpor s právem Unie. Tuto okolnost musí členské státy vzít v potaz při svých jednáních o nových dohodách. Zpravodaj proto navrhuje, aby se do návrhu vložil odkaz na nařízení (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise.